

B1.24 schoonheidsafpraak



- Praat met je kapper of visagist tijdens een schoonheidsbehandeling
- Beschrijf de look, kapsel of make-upstijl die je wilt
- Boek, bevestig of verzet een afspraak bij een kapsalon of schoonheidssalon

De afspraak	<i>(Der Termin)</i>	De haren laten knippen	<i>(Die Haare schneiden lassen)</i>
Is er een afspraak beschikbaar?	<i>(Gibt es einen verfügbaren Termin?)</i>	Het scheermes	<i>(Das Rasiermesser)</i>
Verzetten	<i>(Verschieben)</i>	Het scheerschuim	<i>(Der Rasierschaum)</i>
De lippenstift	<i>(Der Lippenstift)</i>	Het stuk zeep	<i>(Das Stück Seife)</i>
De oogschaduw	<i>(Der Lidschatten)</i>	De parfum	<i>(Das Parfüm)</i>
Lippen schminken	<i>(Lippen schminken)</i>	Zachte huid hebben	<i>(Eine weiche Haut haben)</i>
Nagels laten doen	<i>(Nägel machen lassen)</i>	Bruin zijn	<i>(Gebräunt sein)</i>
De haardroger	<i>(Der Föhn)</i>	Bleek zijn	<i>(Blass sein)</i>
De haarsnit	<i>(Der Haarschnitt)</i>	Een goed figuur hebben	<i>(Eine gute Figur haben)</i>
Het kapsel	<i>(Die Frisur)</i>	Goed verzorgd uitzien	<i>(Gepflegt aussehen)</i>
Krullend haar	<i>(Lockiges Haar)</i>	Delicaat	<i>(Zart)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)

In Utrecht bestaat een familie**bedrijf** al zeer lange tijd en viert het een bijzonder jubileum. Zes generaties namen de zaak over van vader op zoon, *maar* dat lukt nu niet meer. *Toch* is er hoop, want de **dochter** vindt **wassen** en andere taken al leuk. Ze wordt rustig **klaargestoomd** en heeft het vak al een beetje in de vingers.



In Utrecht gibt es ein Familienunternehmen schon sehr lange und es feiert ein besonderes Jubiläum. Sechs Generationen übernahmen das Geschäft vom Vater auf den Sohn, aber das klappt jetzt nicht mehr. Trotzdem gibt es Hoffnung, denn die Tochter mag waschen und andere Aufgaben schon. Sie wird in Ruhe herangebildet und hat das Handwerk bereits ein bisschen im Griff. Vp>

1. Wat wordt gevierd bij het familiebedrijf?
 - a. Het honderd vijfenzeventigjarig bestaan van het bedrijf.
 - b. De komst van een buitenlandse kapper.
 - c. De opening van een nieuwe vestiging.
 - d. Een kortingactie voor klanten.
2. Waarom lukt de overdracht van de zaak van vader op zoon nu niet?
 - a. Er is een conflict met de buurman.
 - b. De zaak verhuist naar een andere stad.
 - c. De traditionele overdracht van vader op zoon gaat niet door.
 - d. De winkel moet verbouwd worden.

1-a 2-c

2. Grammatik: Gegensätzliche Signalwörter: jedoch, dagegen, nichtsdestotrotz, wohl, trotzdem, gerade, einmal



Gegensätzliche Signalwörter zeigen einen Kontrast zwischen zwei Sätzen oder Ideen an, wie echter, daarentegen, desondanks, wel, toch, juist und eens.

Signaalwoord (Signalwort)	Voorbeeld (Beispiel)
echter	De afspraak was om 10 uur, echter ik was te laat. (<i>Der Termin war um 10 Uhr, jedoch war ich zu spät.</i>)
daarentegen	Ik wilde een krullenpermanent, daarentegen koos ik voor steil haar. (<i>Ich wollte eine Dauerwelle, hingegen entschied ich mich für glattes Haar.</i>)
desondanks	Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd voor mijn afspraak. (<i>Es war voll im Salon, trotzdem war ich pünktlich zu meinem Termin.</i>)
wél	Ik wilde geen lippenstift, wél koos ik voor een subtiele tint. (<i>Ich wollte keinen Lippenstift, aber ich entschied mich für einen dezenten Ton.</i>)
toch	Ik was van plan om een kort kapsel te nemen, toch ging ik voor langer haar. (<i>Ich hatte vor, eine kurze Frisur zu nehmen, doch entschied ich mich für längeres Haar.</i>)
juist	De kleur van mijn haar is juist zoals ik had gevraagd. (<i>Die Farbe meiner Haare ist genau so, wie ich es gefragt hatte.</i>)
eens	Ik had eens een andere kapper, maar deze is veel beter. (<i>Ich hatte früher einen anderen Friseur, aber dieser ist viel besser.</i>)

- Ik wilde mijn haar niet te kort laten knippen, _____ heb ik voor een kort kapsel gekozen. (*Ich wollte meine Haare nicht zu kurz schneiden lassen, trotzdem habe ich mich für eine kurze Frisur entschieden.*)
a. juist b. toch c. echter d. eens
- De salon is vandaag erg druk, _____ haal ik mijn afspraak om 15.00 uur. (*Der Salon ist heute sehr voll, dennoch halte ich meinen Termin um 15.00 Uhr ein.*)
a. desondanks b. juist c. daarentegen d. echter

1. toch 2. desondanks

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



- (echter) De afspraak was om 10.00 uur, ik kwam om 10.20 uur.

_____ (*Der Termin war um 10.00 Uhr, jedoch kam ich erst um 10.20 Uhr.*)

- (daarentegen) Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, het was in 30 minuten klaar.

_____ (*Ich dachte, dass die Behandlung lange dauern würde, dagegen war sie in 30 Minuten fertig.*)

- (desondanks) Het was erg druk in de winkel, ik werd snel geholpen.

(Es war sehr voll im Laden, dennoch wurde ich schnell bedient.)

1. De afspraak was om 10.00 uur, echter kwam ik pas om 10.20 uur. **2.** Ik dacht dat de behandeling lang zou duren, daarentegen was het in 30 minuten klaar. **3.** Het was erg druk in de winkel, desondanks werd ik snel geholpen.

Korrigiere den Fehler

1. Het was druk in de salon, desondanks was ik te laat.

Es war voll im Salon, dennoch war ich pünktlich.

2. Ik wilde een kort kapsel, toch ik bleef bij lang haar.

Ich wollte eine kurze Frisur, trotzdem blieb ich bei langen Haaren.

- 1.** Het was druk in de salon, desondanks was ik op tijd. **2.** Ik wilde een kort kapsel, toch bleef ik bij lang haar.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- a. de afspraak 1. Kleur voor op je lippen; wél subtiel, daarentegen niet fel.
- b. verzetten 2. Een afspraak naar een andere tijd of dag verplaatsen; toch blijft de behandeling gepland.
- c. de lippenstift 3. Een gepland moment bij de salon; desondanks kun je hem soms verzetten.

a-3 b-2 c-1



2. Update zu deinem Termin bei Studio Noord (Utrecht) (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: een afspraak, lippenstift, verzetten, desondanks, kapsel, oogschaduw, krullend haar



Vanwege onverwachte ziekte werkt Studio Noord deze week met een aangepaste planning. Heb je (1) _____ voor knippen, kleuren of make-up, controleer dan je mail of sms. Sommige klanten kunnen eerder terecht, anderen moeten hun afspraak (2) _____. De salon verzoekt je uiterlijk 24 uur van tevoren te laten weten als je niet kunt komen.

Wil je je (3) _____ veranderen, stuur dan een foto en een korte beschrijving (bijvoorbeeld: laagjes, pony of (4) _____). Voor make-up kun je aangeven of je liever matte (5) _____ of juist glanzende (6) _____ wilt. Het is druk, (7) _____ probeert het team iedereen nog diezelfde dag terug te bellen.

Aufgrund einer unerwarteten Krankheit arbeitet Studio Noord diese Woche mit einem angepassten Zeitplan. Hast du einen Termin zum Schneiden, Färben oder für Make-up, dann prüfe deine E-Mail oder SMS. Manche Kundinnen und Kunden können früher kommen, andere müssen ihren Termin verschieben. Der Salon bittet dich, spätestens 24 Stunden vorher Bescheid zu geben, wenn du nicht kommen kannst.

Möchtest du deine Frisur verändern, dann schicke ein Foto und eine kurze Beschreibung (zum Beispiel: Stufen, Pony oder lockiges Haar). Für Make-up kannst du angeben, ob du lieber matten Lippenstift oder eher glänzenden Lidschatten möchtest. Es ist viel los, trotzdem versucht das Team, alle noch am selben Tag zurückzurufen.

(1) een afspraak, (2) verzetten, (3) kapsel, (4) krullend haar, (5) lippenstift, (6) oogschaduw, (7) desondanks

1. Je kunt niet op de geplande tijd komen: wat doe je volgens de tekst, en welke informatie geef je door over het kapsel of de make-up die je wilt?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

1. Ze probeerde de afspraak te verzetten, maar vond een tijd die tijdens haar werkdag past.
2. Ze gaat alleen voor make-up naar de studio en laat haar haar niet knippen.
3. Ze is nog niet zeker over lippenstift en oogschaduw omdat het er professioneel uit moet zien.

Wahr Falsch

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Ik _____ gisteren mijn haren knippen, toch was het kapsel niet kort genoeg. *(Ich ließ mir gestern die Haare schneiden, trotzdem war die Frisur nicht kurz genug.)*
 a. heb laten b. liet c. lieten d. laat
2. Vorige maand _____ ik een zachte huid, desondanks kreeg ik na het scheren rode plekjes. *(Letzten Monat hatte ich eine weiche Haut, trotzdem bekam ich nach dem Rasieren rote Fleckchen.)*
 a. heeft b. hadden c. had d. heb
3. Ik _____ mijn nagels gisteren doen, echter vond ik de kleur te fel. *(Ich ließ mir gestern die Nägel machen, allerdings fand ich die Farbe zu grell.)*
 a. laat b. liet c. liette d. heb laten

1. liet 2. had 3. liet

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Afspraak verzetten bij de kapper

Klant (Sven): *Hoi, met Sven de Vries. Ik heb donderdag om twee uur een afspraak om mijn haren te laten knippen, maar ik moet onverwacht naar een klant en ik wil de afspraak verzetten.*

(Hallo, Sven de Vries am Apparat. Ich habe am Donnerstag um zwei Uhr einen Termin zum Haarschneiden, aber ich muss unerwartet zu einem Kunden und ich möchte den Termin verschieben.)

Receptionist (Nadia): *Geen probleem. Is vrijdagmiddag een optie, of wilt u liever een afspraak volgende week?*

(Kein Problem. Wäre Freitagnachmittag eine Option, oder möchten Sie lieber einen Termin nächste Woche?)

Klant (Sven): *Vrijdagmiddag is goed. Heeft u nog iets rond half vier?*

(Freitagnachmittag ist gut. Haben Sie noch etwas gegen halb vier?)

Receptionist (Nadia): *Even kijken... ja, om 15.30 is er ruimte. Zal ik die afspraak voor u bevestigen en de oude annuleren?*

(Mal sehen... ja, um 15.30 Uhr ist noch Platz. Soll ich den Termin für Sie bestätigen und den alten stornieren?)



Klant (Sven): *Graag, dank u wel. Kunt u bij de notitie zetten dat ik mijn kapsel iets korter wil, maar niet te strak?
(Gerne, vielen Dank. Könnten Sie in die Notiz schreiben, dass ich meine Frisur etwas kürzer möchte, aber nicht zu streng?)*

1. Waarom wil Sven de afspraak verzetten, en welke dag stelt Nadia voor?

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Ik zou graag een afspraak willen verzetten, als dat mogelijk is. / Ik wil mijn haar graag ... laten knippen, maar liever niet te ... / Kunt u dat alstublieft bevestigen?



1. Je hebt een afspraak bij de kapper. Leg kort uit welk kapsel je wilt en wat je juist niet wilt.
-
2. Je belt een salon om je afspraak te verzetten. Wat zeg je om een nieuwe afspraak te maken en de tijd te bevestigen?
-

7. Schreiben: WhatsApp (QR: KI+)

Hoi Nora,

Je hebt bij Salon De Bruin Utrecht een **afspraak** staan op donderdag om 17:30 voor knippen en föhnen. Door een zieke collega loopt onze planning uit. Kunnen we je afspraak **verzetten** naar 18:15? Anders kunnen we ook vrijdag om 12:30.

Laat je ook even weten wat je ongeveer wilt: alleen de **haarsnit** bijwerken of ook advies over je **kapsel** (bijvoorbeeld voor **krullend haar**)? Groet, Sam (receptie)



Schreibe eine passende Antwort: *Zou het mogelijk zijn om de afspraak te verzetten naar ...? / Vrijdag kan ik wel, donderdag lukt helaas niet. / Ik wil graag ..., maar het moet wel natuurlijk blijven.*

Wichtige Verben	Laten knippen (<i>sich die Haare schneiden lassen</i>)	Zachte huid hebben (<i>weiche Haut haben</i>)
	Onvoltooid verleden tijd (OVT)	Onvoltooid verleden tijd (OVT)
ik	liet knippen	had zachte huid
jij/je	liet knippen	had zachte huid
hij/zij/ze/het	liet knippen	had zachte huid
wij/we	lieten knippen	hadden zachte huid
jullie	lieten knippen	hadden zachte huid
zij/ze	lieten knippen	hadden zachte huid